

Кофемашина мо- дели DC PRO XT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



DALLA
CORTE

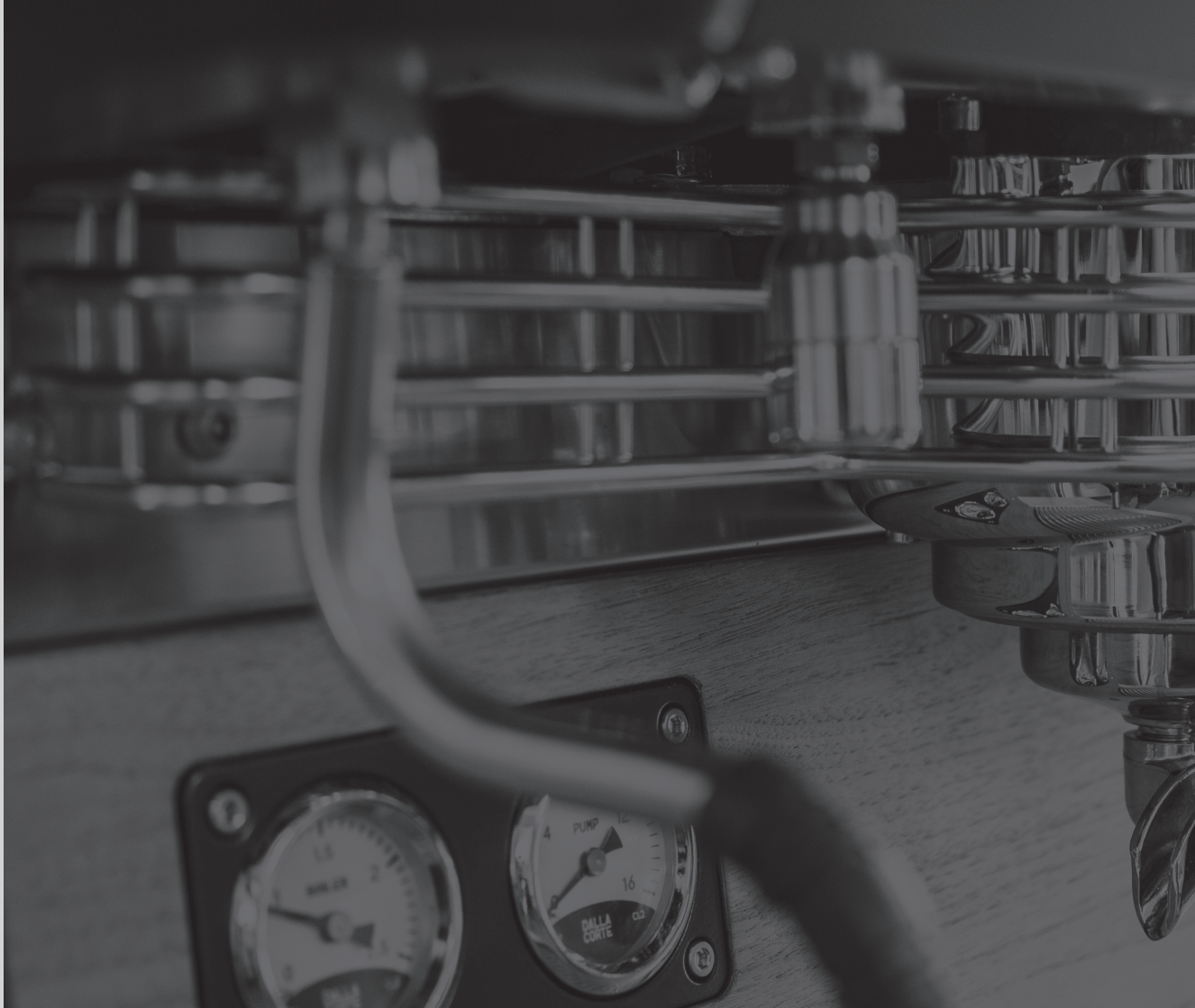


Модель DC PRO XT

СОДЕРЖАНИЕ

Руководство пользователя (оригинальная версия)



5



Руководство пользователя

1	Комплектация эспрессо-кофемашины	7
2	Общие указания и правила техники безопасности	8
3	Подготовка к установке	14
4	Ввод в эксплуатацию и использование	16
5	Описание машины	18
6	Дисплей группы	20
7	Приготовление эспрессо	22
8	Приготовление горячего молока	23
9	Подача горячей воды	24
10	Применение подогревателя чашек	25
11	Использование системы MCS (дополнительная опция)	27
12	Регулировка расхода воды	28
13	Периодическое обслуживание Пользователем	30
14	Меню INFO («ИНФОРМАЦИЯ») – Отображение полезной информации	35
15	Включение и выключение групп и бойлеров	42
16	Программирование	44
17	Аварийные сигналы	50
	Схемы электрических соединений	222

Заводская табличка данных

DALLA CORTE	serial n	MODEL
	CXXXXXXXX	DC- PROXT
	YEAR 2018	X GROUPS
DALLA CORTE S.R.L. VIA ZAMBELETTI, 10 20021 BARANZATE (ITALY)	Maximum water pressure	0.6MPa
MADE IN ITALY	Coffee circuit pressure	1,1Mpa
 	I XX	0,15Mpa 50/60Hz
	380 - 400 V 3N	50/60Hz
	220 - 230 V	50/60Hz
	220 - 230 V 3	IPX2
	6300 W	

1. Комплектация эспрессо-кофемашины

- фильтры на две чашки H26 – 3-4 шт.
Их количество варьируется в зависимости от модели кофемашины (2 или 3 группы в машине).
- фильтры H23 на одну чашку – 2 шт.
- портафильтр на одну чашку – 1 шт.
- портафильтры на две чашки – 2-3 шт.
Их количество варьируется в зависимости от модели (2 или 3 группы в машине).
- гибкий шланг L-70 см диаметром 3/8 дюйма – 1 шт.
- гибкий шланг L-150 см диаметром 3/8 дюйма – 1 шт.
- щеточка для очистки дисперсионного экрана (душа) – 1 шт
- ключ для шурупов для дисперсионного экрана (душа) – 1 шт.
- дисперсионные экраны – 2-3 шт.
Их количество варьируется в зависимости от модели кофемашины (2 или 3 группы в машине).
- спиральный шланг черный для слива воды – 1 шт.
- салфетка для очистки внешних деталей – 1 шт.
- резиновая подставка на стол для трамбовки кофе – 1 шт.
- банка таблетированного моющего средства – 1 шт.
- темпер для трамбовки кофе с ключом регулировки расхода воды – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

2. Общие указания и правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ

Перед использованием машины внимательно ознакомьтесь с данным Руководством.

Перед началом эксплуатации внимательно прочтите предупреждения, содержащиеся в данном Руководстве, поскольку они содержат важную информацию, касающуюся безопасности, установки, использования и обслуживания машины. Ненадлежащее использование может нанести вред людям, животным или вещам, а за его последствия производитель ответственности не несет. Необходимо сохранить данное Руководство для обращения к нему в будущем.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в Руководство без обязательства обновлять предыдущие редакции.

Иллюстрации и рисунки в этом Руководстве являются ориентировочными. Компания Dalla Corte оставляет за собой право изменять процесс производства и текст данного Руководства без обязательства обновлять предыдущие редакции Руководства.

Сняв упаковку, убедитесь, что машина не повреждена. В случае сомнений не начинайте эксплуатацию машины и обратитесь в авторизованную службу технической поддержки. Части упаковки (такие

как полиэтиленовые пакеты, пенополистирол, ленты, шурупы, гвозди и пр.) ЗАПРЕЩЕНО размещать в пределах досягаемости детей, поскольку они являются потенциальными источниками опасности. Также их нельзя выбрасывать в окружающую среду.

Перед подключением машины убедитесь, что данные на заводской табличке соответствуют характеристикам электрической распределительной сети. Заводская табличка с техническими данными находится под поддоном с левой стороны машины. Установка машины должна выполняться исключительно квалифицированным персоналом, на основании инструкций производителя и в соответствии с действующими нормами.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный отсутствием заземления в системе. Для обеспечения электробезопасности этой машины необходимо подготовить систему заземления, обратившись к квалифицированному специалисту. Он должен проверить, соответствует ли электрическая мощность системы максимальной мощности машины, указанной на заводской табличке.

Специалист по установке машины должен подключить воду в соответствии с действующими на месте монтажа правилами защиты окружающей среды, гигиены и техники безопасности.

При работе машины должна использоваться чистая питьевая вода, которая соответствует местным нормам. Для надлежащей работы и обслуживания машины может потребоваться установка специального умягчителя воды, при помощи которого можно избежать образования

накипи. Оценка этой необходимости должна быть осуществлена установщиком умягчителя в соответствии с инструкциями к нему.

Эта машина должна использоваться исключительно по назначению. Любое другое использование считается ненадлежащим. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или необоснованным использованием.

Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с инвалидностью, а также людьми с недостатком знаний касательно эксплуатации оборудования. Не использовать без контроля и инструктажа.

Температура хранения машины должна варьироваться в диапазоне от 0 °C до +55 °C.

Рабочая температура должна быть в пределах от +5 °C до +30 °C.

Использование любого электрического прибора требует соблюдения некоторых основных правил.

А именно:

- Не прикасайтесь к машине мокрыми руками или ногами.
- Не используйте машину будучи босиком.
- Перед проведением любой очистки или текущего обслуживания отключите машину от электросети и выключите подачу воды.
- Не оставляйте машину включенной и без присмотра на длительное время (например, на целый день).
- Не допускайте детей к оборудованию.

- В случае поломки и/или неисправности машины, отключите питание и воздержитесь от любых попыток ремонта. Обращайтесь только в авторизованную производителем службу технической поддержки.
- Машину необходимо установить на поверхность высотой не менее 1,2 метра.
- Для обеспечения эффективной и корректной работы машины необходимо следовать инструкциям производителя, регулярно проводя текущее обслуживание.
- При очистке машины избегайте погружения ее в воду и прямого воздействия струй воды.
- Не тяните за шнур питания, чтобы отключить устройство.
- Не оставляйте машину под воздействием атмосферных осадков (дождь, солнце и пр.).
- Не позволяйте использовать машину детям или неуполномоченному персоналу, а также лицам, которые не ознакомились с данным Руководством.
- Оборудование не должно использоваться людьми с инвалидностью и детьми, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или знаний. Исключением являются те случаи, когда лицом, отвечающим за их безопасность, был проведен инструктаж либо осуществляется контроль за эксплуатацией.

Для того, чтобы избежать опасности перегрева, рекомендуется разматывать шнур питания по всей его длине.

Старайтесь не засорять всасывающие и/или рассеивающие решетки, а в особенности решетки в подогревателе чашек.

Пользователь не должен заменять шнур питания. В случае повреждения выключите машину и обратитесь к квалифицированным специалистам для его замены.

Если вы решите больше не использовать машину этого типа, рекомендуется вывести ее из эксплуатации путем отключения от электросети, перерезав кабель питания.

Взвешенный уровень фонового звукового давления составляет менее 70 дБ.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ОЖОГА.

При работе с паровой трубкой будьте очень осторожны, не кладите под нее руки и не прикасайтесь к ней сразу после использования.

Область применения и предполагаемое использование

Эспрессо-кофемашина предназначена для профессионального использования квалифицированным персоналом.

Эспрессо-кофемашина предназначена для: приготовления кофе эспрессо с использованием специальных дозаторов, для подачи горячей воды с помощью специального дозатора, а также для приготовления капучино путем подачи пара из специальных форсунок, выполняя описанные ниже действия. Любое другое использование считается ненадлежащим и, следовательно, опасным.

Транспортировка и погрузочно-разгрузочные работы

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ УДАРА ИЛИ РАЗДАВЛИВАНИЯ

Машина транспортируется в деревянных ящиках на поддонах и крепится к поддонам соответствующими болтами.

Перед тем, как приступить к транспортировке или погрузочно-разгрузочным работам, оператор должен надеть защитные перчатки и спецобувь, а также комбинезон с фиксирующими резинками. Транспортировку на поддонах необходимо осуществлять при помощи специальных подъемных средств (например, вилочного погрузчика). В процессе движения оператор должен следить за тем, чтобы в рабочей зоне не было людей, вещей и посторонних предметов.

Медленно поднимите поддон примерно на 30 см от земли и переместите его к месту погрузки.

Убедитесь в отсутствии посторонних препятствий (люди, вещи и пр.) и приступайте к погрузке.

Предварительно убедившись, что в зоне разгрузки нет посторонних людей и вещей, а также в обязательном порядке используя специальные подъемные средства (например, вилочный погрузчик), по прибытии в место назначения опустите поддон на землю и переместите его примерно на 30 см от земли к месту хранения.

3. Подготовка к установке

Машину необходимо расположить на ровной поверхности для того, чтобы обеспечить устойчивость и безопасность. При подготовке систем машины к установке необходимо, чтобы размер отверстия А на опорной поверхности (см. Рис.1) был не менее 10x10 см. Это нужно для соединения с системами в отсеке В, расположенном ниже (см. Рис.1). В машину должна подаваться исключительно холодная питьевая вода, качество которой соответствует местным нормам и стандартам.

Давление в водопроводной сети должно быть от 0,1 до 0,6 МПа.

При отсутствии этих параметров давления проконсультируйтесь с производителем.

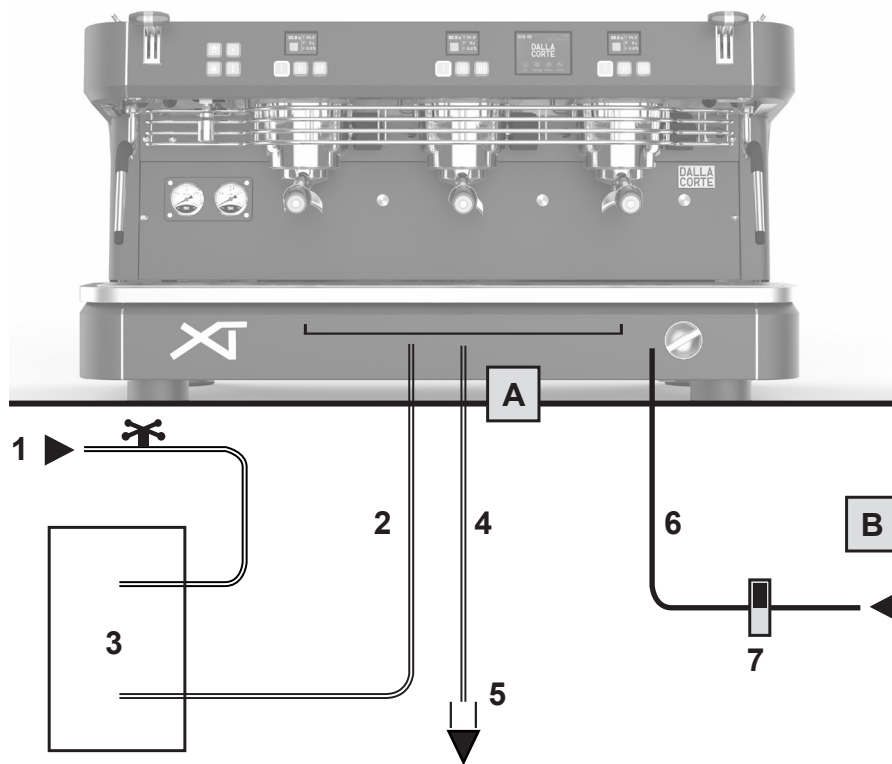
Между водопроводной магистралью и водопроводной трубой машины должен быть установлен запорный кран (1 на Рис.1), чтобы в случае необходимости перекрыть подачу воды.

Подготовьте сливной сифон (5 на Рис.1) с минимальным диаметром 40 мм и подключите его к канализационной системе в помещении, где проводится установка.

Машина не укомплектована вилкой, так как она требует неразъемного подключения к электросети. В связи с этим необходимо предусмотреть всеполярный переключатель (7 на Рис.1) в соответствии с нормами и правилами.

Подключения

Рис.1



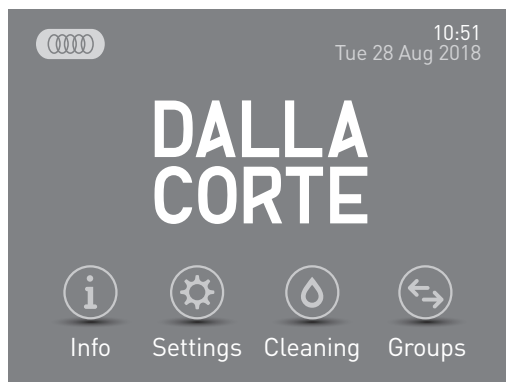
- 1 Кран подачи воды
- 2 Гибкие шланги для подключения воды
- 3 Умягчитель воды (дополнительная опция)
- 4 Сливная труба
- 5 Сливной сифон
- 6 Кабель питания
- 7 Выключатель питания

- A Отверстие на опорной поверхности
- B Нижний отсек

4. Ввод в эксплуатацию и использование оборудования

Следуйте следующим указаниям, ориентируясь на схему (см. Рис.1)

- Откройте кран подачи воды (1 на Рис.1).
- Включите электрический выключатель (7 на Рис.1) и поверните главный выключатель машины по часовой стрелке (1 на Рис.2). Убедитесь, что дисплей включен.





- Как только машина будет включена, автоматический регулятор приступит к наполнению бойлера до достижения рабочего уровня воды.

- После наполнения активированные группы начинают нагреваться, а значения, отображаемые на их дисплеях, начинают мигать.

- После нагрева значения, отображаемые на дисплее каждой груп-

пы, перестают мигать, показывая температуру и другие параметры, которые расположены на Display gruppo («Дисплей группы») (см. пункт 6).

- Сразу же после этого начинается этап нагрева бойлера, во время которой символ  будет мигать.
- Раздаточную группу можно использовать уже во время нагрева бойлера. Когда бойлер достигает заданной температуры, символ  перестает мигать, а зуммер издает 2 звуковых сигнала, показывая, что оборудование полностью готово к эксплуатации.
- После нагрева машины до нужной температуры, непосредственно ПЕРЕД использованием необходимо выполнить очистку групп и бойлера, как описано в пункте 13.

ПРИМЕЧАНИЕ

Описанную выше последовательность нагрева необходимо выполнять, только когда машина включается после полного отключения при помощи главного выключателя. Такая последовательность действий позволяет экономить электроэнергию на этапе нагрева и избегать проблем, связанных с перегрузкой электрической сети помещения, в котором установлена машина.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед включением произведите очистку внешних поверхностей машины, промойте решетки, фильтры, портафильтры, паровые трубки. Используйте средство для мытья посуды, а после очистки тщательно ополосните все поверхности и компоненты.

5. Описание машины

Рис.2

- 1 Главный выключатель
- 2 Регулируемые ножки
- 3 Поддон
- 4 Паровая трубка
- 5 Паровой рычаг
- 6 Выход горячей воды
- 7 Манометр бойлера
- 8 Манометр насоса
- 9 Раздаточная группа
- 10 Портафильтр

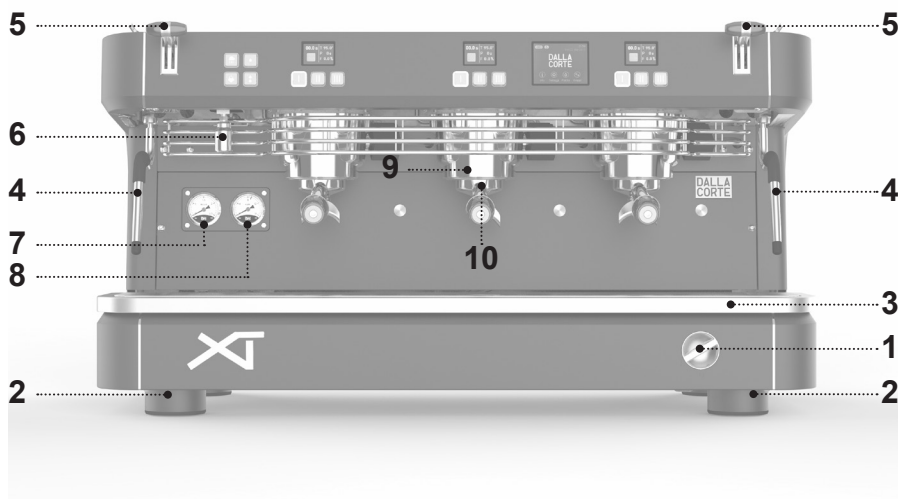
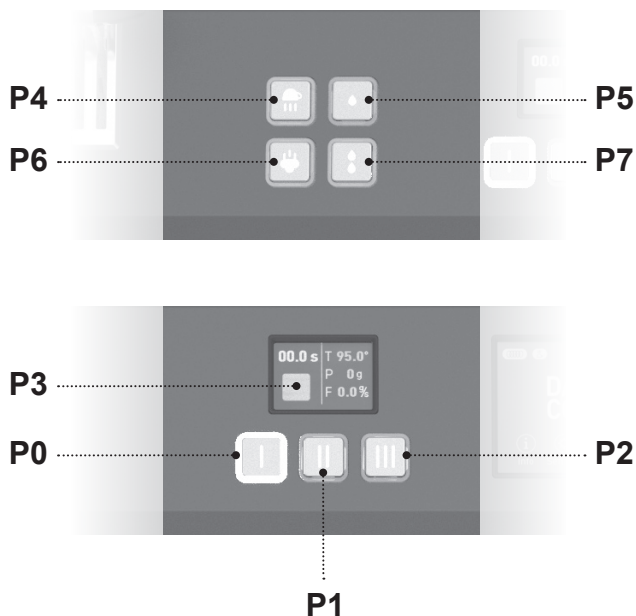


Рис.3



Кнопочная панель группы

- P0** Первая кнопка. По умолчанию порция кофе ристретто.
- P1** Вторая кнопка. По умолчанию кофе доппио (двойная порция кофе).
- P2** Третья кнопка. По умолчанию непрерывная подача кофе.

Сенсорная кнопка

- P3** Четвертая кнопка. По умолчанию промывка.

Панель сервисных кнопок

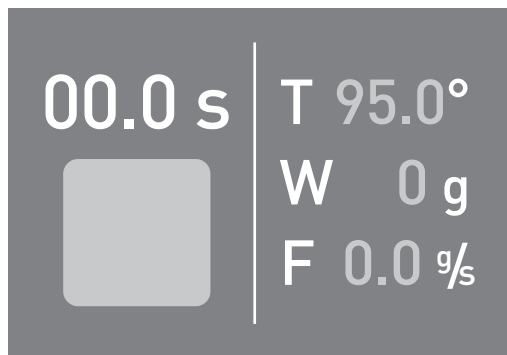
- P4** Кнопка включения подогревателя чашек
- P5** Кнопка подачи одинарной порции горячей воды
- P6** Кнопка включения системы MCS
- P7** Кнопка подачи двойной порции горячей воды

6. Дисплей группы

Область применения и предполагаемое использование

Когда после включения машины в раздаточных группах будет достигнута заданная температура, это отобразится на экране каждой из них.

Будут отображены следующие данные:

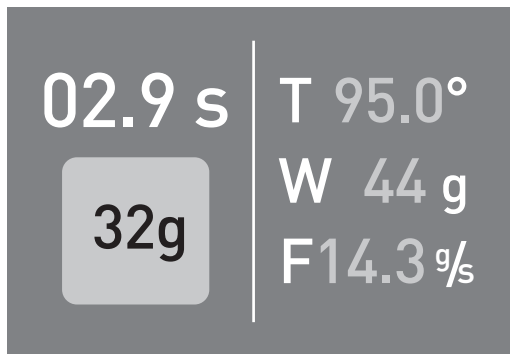
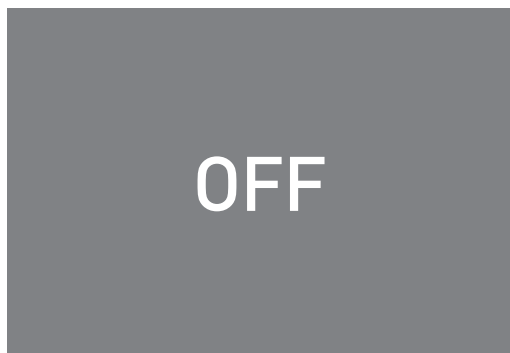


- TIME s («Время»): показывает общее время подачи.
- T: Заданная температура для раздаточной группы.
- P: Общее количество воды, выдаваемое раздаточной группой.
- F: количество воды, выдаваемой раздаточной группой в реальном времени. Выражается в граммах в секунду.

Имеется также желтая кнопка, которая может выполнять различные функции. По умолчанию она настроена на функцию промывки. При нажатии кнопки машина произведет быструю подачу воды (на 1,5 секунды), а затем остановится, чтобы очистить дисперсионный экран от остатков кофе после предыдущей раздачи.

В случае если раздаточная группа была **ВЫКЛЮЧЕНА** при помощи специального меню на главном дисплее машины, на экране больше не

будут отображаться вышеуказанные параметры, а появится только слово OFF («ВЫКЛ»), как показано на следующем рисунке.



После перезагрузки показатели параметров будут продолжать мигать до тех пор, пока не будет достигнута необходимая температура.

Функция взвешивания

В процессе подачи общий вес кофе всегда отображается на дисплее под позицией P. Помимо этого можно также измерить вес воды в чашке.


При нажатии на дисплее группы, в которой ИДЕТ ПОДАЧА, кнопки P3 («ЖЕЛТАЯ СЕНСОРНАЯ»), отобразится счетчик граммов воды, начинающий отсчет с этого момента и дальше.

К примеру, при помощи этой функции можно измерить количество кофе в чашке, если ее активировать в момент подачи первых капель кофе.

7. Приготовление кофе эспрессо

Чтобы кофе всегда получался хорошего качества, портафильтры (10 на Рис.2) всегда должны быть вставлены в раздаточные группы (9 на Рис.1) для поддержания правильной температуры.

Для приготовления эспрессо выполните следующие действия:

- Аккуратно снимите нужный портафильтр, не прикасаясь к горячим металлическим частям.
- Очистите фильтр внутри портафильтра от остатков кофе.
- Поместите в фильтр свежемолотый кофе (1 доза кофе для одинарного фильтра, 2 порции кофе для двойного фильтра).
- Хорошо утрамбуйте кофе при помощи темперы, который входит в комплект.
- Очистите край фильтра от остатков кофе и вновь прикрепите портафильтр к раздаточной группе.
- Нажмите одну из двух кнопок P0 или P1 с автоматическим дозированием  (см. Рис.3) той группы, к которой прикреплен портафильтр с кофе.

ВНИМАНИЕ

Не кладите руки под работающие раздаточные группы. Не прикасайтесь к металлическим частям раздаточных групп или портафильтров, так как они могут вызвать ожоги.

8. Приготовление горячего молока

Налейте молоко в питчер для взбивания. Вставьте паровую трубку (4 на Рис.2) в питчер и откройте паровой кран (5 на Рис.2) на используемой паровой трубке. Закройте кран подачи пара, когда молоко достигнет нужной температуры. Как только эта операция будет завершена, очистите паровую трубку влажной тканью, чтобы предотвратить образование отложений молока. Затем на несколько секунд выпустите пар на решетку поддона для очистки внутренней части паровой трубки от остатков молока. Используйте влажную ткань для защиты от брызг.



ВНИМАНИЕ

Для работы с паровой трубкой используйте специальную изолирующую рукоятку. Во избежание ожогов открывайте кран подачи пара, только вставив паровую трубку в питчер.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для того, чтобы качественно взбить молоко и получить хорошую пену, при прогревании необходимо провести определенную процедуру. Этой процедуре можно научиться на специальных обучающих видеокурсах, и по соображениям безопасности она не описывается в данном Руководстве.

9. Подача горячей воды

Машина имеет две кнопки дозирования горячей воды для инфузии (приготовления) по времени. Подставьте термостойкую емкость (не менее 125 °С) под диффузор на выходе горячей воды (6 на Рис.2) и нажмите одну из двух кнопок – P5 или P7 (Рис.3).

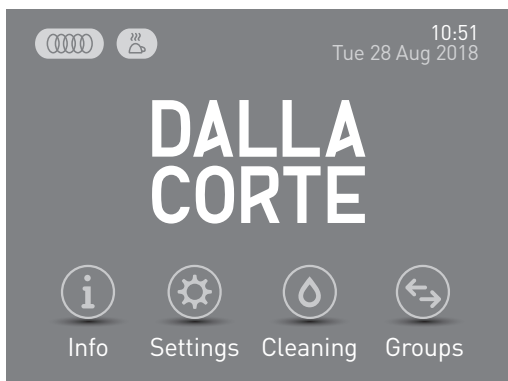
При монтаже машины можно запрограммировать количество воды, которое будет подаваться после нажатия каждой кнопки, а также температуру воды для процесса приготовления. Это программирование должно выполняться исключительно специалистом по установке.



ВНИМАНИЕ

С целью избежания ожогов не нажимайте кнопки подачи горячей воды прежде, чем под трубку подачи будет подставлена емкость.

10. Применение подогревателя чашек



При определенных внешних условиях вокруг машины создается циркуляция холодного воздуха, которая может повлиять на движение горячего воздуха от бойлера к чашкам и помешать им нагреться до нужной температуры.

Использование недостаточно прогретых чашек при приготовлении кофе приводит к мгновенной потере температуры (теряется примерно 25-35 °С) и влечет за собой получение чуть теплого эспрессо. Подогреватель чашек, встроенный в эту машину, является электрическим, а потому его можно при необходимости активировать или деактивировать с помощью кнопки P4 (см. Рис. 3). Нагревательная часть подогревателя – только задняя.

Значок перевернутой чашки отображается на дисплее, когда подогреватель включен.

Подогреватель чашек функционирует в двух режимах: при однократном нажатии кнопки P4 он работает с перерывами, обеспечивая средний нагрев. В этом случае на дисплее мигает значок подогревателя чашек.

При втором нажатии на кнопку P4 устанавливается максимальный нагрев, а значок на дисплее остается неизменным.

Чтобы выключить подогреватель чашек, снова нажмите кнопку P4 – значок на дисплее при этом исчезнет.

11. Использование системы MCS (дополнительная опция)

MCS (Система контроля молока) – это автоматическая система, контролирующая подогрев молока.

Используя систему MCS, можно получить молоко, прогретое до нужной температуры, с такой молочной пеной, которую могут сделать только лучшие бариста.

Чтобы использовать систему MCS, просто налейте некоторое количество холодного молока в питчер, поместите его под насадку MCS и нажмите кнопку P6 (см. Рис.3). Когда молоко достигнет предварительно заданной температуры (запрограммированной ранее при установке машины), подача пара автоматически прекратится и молоко будет готово к употреблению.



ВНИМАНИЕ

Не используйте систему MCS, если паровая трубка обращена к оператору или другому лицу.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для правильного функционирования системы MCS необходимо после каждого ее использования тщательно очищать паровую трубку и паровой наконечник. Также рекомендуется снимать паровой наконечник не реже двух раз в день (в зависимости от использования MCS), очищать и собирать заново.

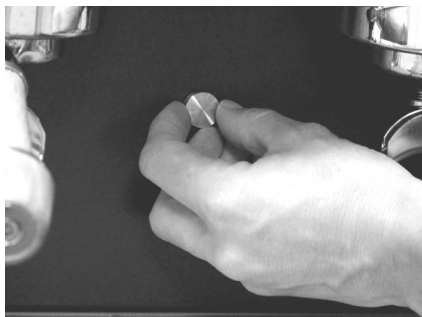
Для получения устойчивой молочной пены, налейте молоко в питчер в таком количестве, чтобы покрыть конец паровой трубки и разместите трубку внутри питчера, чуть сместившись от его центра. Это поможет молоку взбиться должным образом во время нагревания.

12. Регулировка расхода воды

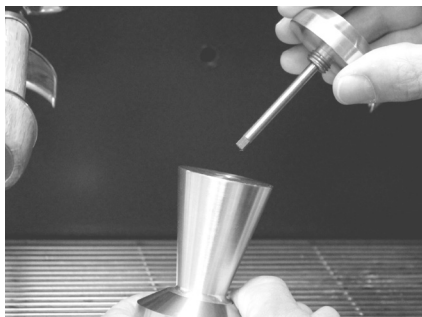
Машина оборудована системой MFR (Ручной регулятор расхода), которая позволяет контролировать расход воды, подаваемой каждой отдельной группе.

Для регулировки подачи воды используйте инструмент, встроенный в специальный темпер с головкой под шестигранник.

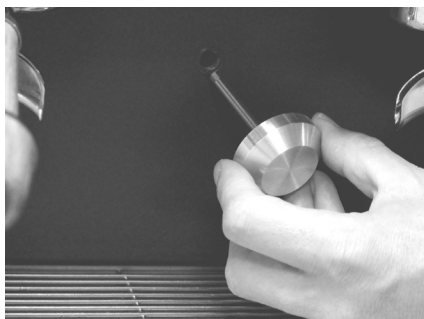
Ниже приведен порядок действий для регулировки подачи:



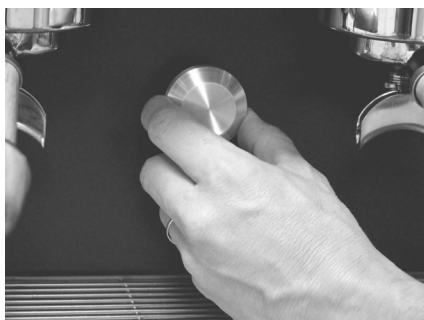
1. Открутите фиксирующий колпачок крышки той группы, которую вы хотите отрегулировать.



2. Извлеките инструмент из специальной темперной ручки.



3. Вставьте инструмент в отверстие крышки и убедитесь, что он установлен так, чтобы головка шестигранного ключа совместилась с головкой винта.



4. Слейте воду при помощи кнопки ручной раздачи. Старайтесь не класть руки под раздаточную группу, чтобы не обжечься.



5. При помощи инструмента открутите или затяните винт, чтобы увеличить или уменьшить выдаваемый машиной поток воды.



6. Проверьте правильность расхода воды (в г/с) в пункте F на дисплее группы.
7. По окончании регулировки снова закрутите колпачок на крышку.

13. Периодическое обслуживание пользователем

ВНИМАНИЕ

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям, вещам или животным в результате ненадлежащего обслуживания. Эффективность работы оборудования зависит от надлежащего обслуживания. А потому важно следовать приведенным ниже инструкциям для его осуществления.

Перед проведением любого технического обслуживания наденьте защитные перчатки, устойчивые к высоким температурам.

Очистка корпуса

Протрите все части корпуса влажной тканью, избегая использования моющих средств или абразивных губок.

Ежедневная очистка компонентов машины, контактирующих с кофе

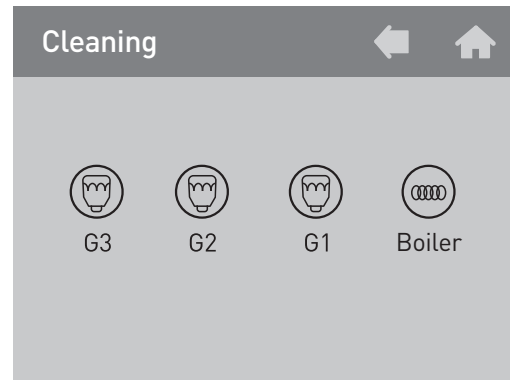
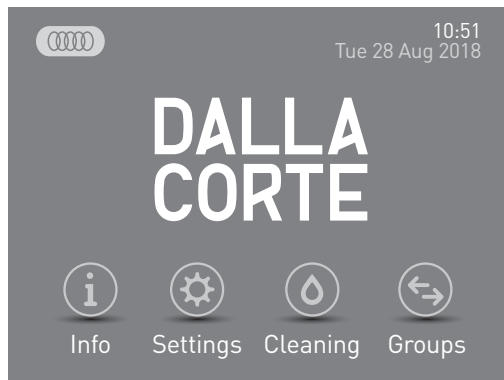
Каждый вечер или по окончании использования машины отсоединяйте портафильтры (10 на Рис.2) от раздаточных групп (9 на Рис.2) и вынимайте фильтры из портафильтров. Вымойте все эти детали щеткой, входящей в комплектацию машины, чтобы предотвратить образование кофейных отложений как на внутренней, так и на внешней поверхностях. Также снимите и вымойте поддон (3 на Рис.2) и решетку поддона.

Ежедневная очистка групп

Машина оборудована системой автоматической промывки раздаточных групп продолжительностью около 3 минут.

Для очистки каждой отдельной группы действуйте следующим образом:

- Отсоедините портафильтр от группы, которую необходимо очистить и снимите его фильтр. Установите глухой («слепой») фильтр, входящий в комплектацию машины.
- Поместите таблетку моющего средства (входит в комплектацию машины), внутрь глухого фильтра и верните портафильтр на место.



- Нажмите **CLEANING** («ОЧИСТКА») на основном дисплее.
- Затем выберите группу, которую хотите очистить.
- Повторите процедуру для других раздаточных групп или нажмите **BACK** («НАЗАД»), чтобы вернуться в основное меню.
- После завершения очистки групп и перед их использованием слейте не менее 200 куб. см воды из каждой промытой группы, нажав кнопку непрерывной подачи P2 соответствующей группы, без прикрепленного портафильтра.

Ежедневная очистка бойлера

Для того, чтобы горячая вода для приготовления кофе всегда была чистой и пригодной для питья, делайте ежедневную очистку бойлера.

Чтобы очистить бойлер, действуйте следующим образом:

- Вставьте шланг в выпускное отверстие для горячей воды на приборе с одной стороны и опустите его в раковину с другой.
- Нажмите CLEANING («ОЧИСТКА») на главном дисплее, а затем выберите CALDAIA («БОЙЛЕР»).
- При активации цикла очистки дисплей возвращается к основному экрану с соответствующим значком.
- Во время очистки бойлера группы остаются работоспособными.
- Цикл длится около 30 минут, поэтому рекомендуем проводить очистку в конце рабочего дня.



ВНИМАНИЕ

Надежно закрепите шланг, используемый для слива горячей воды из машины, чтобы избежать ожогов.

ВНИМАНИЕ

Если ожидается простой машины дольше 1 дня, то необходимо провести очистку групп и бойлера, как описано выше.

Периодическая чистка

Примерно каждые 3-6 дней (в зависимости от объема ежедневной загрузки машины) снимайте дисперсионные экраны и их держатели, расположенные под раздаточными группами, и очищайте их специальной щеткой, которая входит в комплект. Установите обратно все компоненты, с целью обеспечения хорошей экстракции кофе и предотвращения повреждения раздаточных групп.

Уход за умягчителем воды

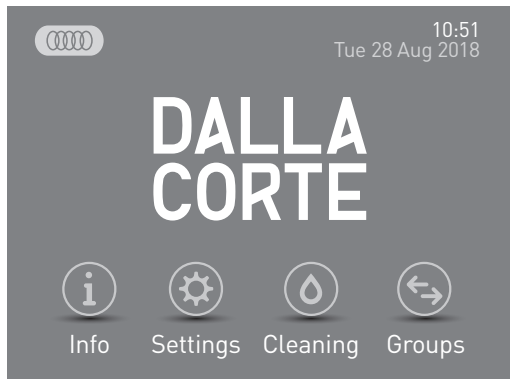
Если машина подключена к умягчителю воды, то для корректного обслуживания воспользуйтесь Руководством по его эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

Производитель и установщик не несут ответственности за ущерб, вызванный отсутствием и/или неправильным обслуживанием умягчителя.

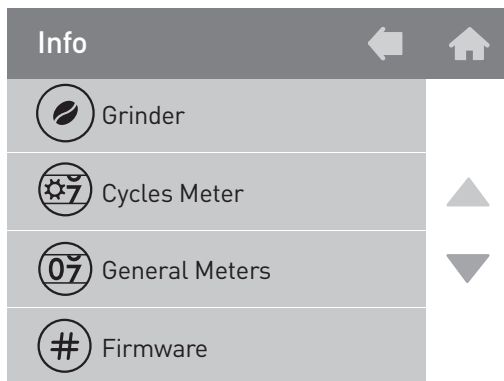
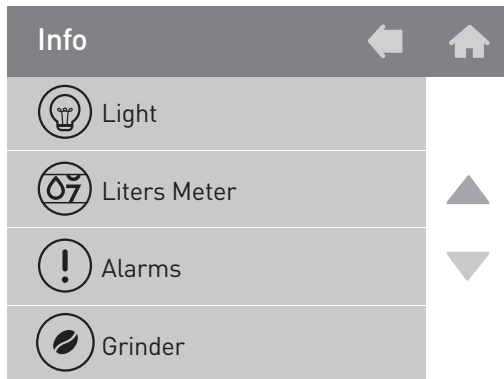
14. Меню INFO («ИНФОРМАЦИЯ») Отображение полезной информации

Первый пункт, который мы видим



на основном дисплее, касается полезной информации.
Нажмите INFO, чтобы войти в это меню:

Меню INFO («ИНФОРМАЦИЯ»)



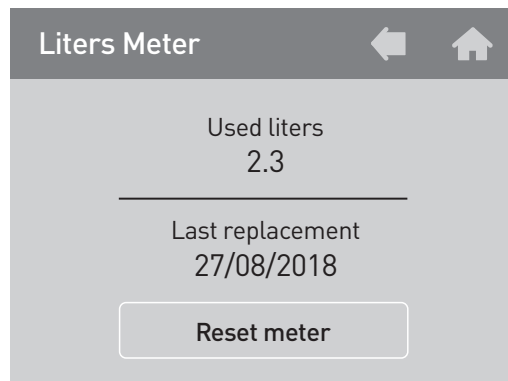
14.1 Освещение

Этот пункт меню используется для включения и выключения переднего и заднего освещения кофемашины. Нажмите на LUCI («ОСВЕЩЕНИЕ»), для того, чтобы активировать или деактивировать его.

14.2 Счетчик-расходомер

Этот пункт меню позволяет следить за счетчиком-расходомером и сбросить его значения при необходимости. Эту функцию можно использовать для мониторинга системы умягчения/очистки воды в кофемашине. Сброс значений легко выполнить при каждом восстановлении умягчителя или замене картриджа в зависимости от используемой системы.

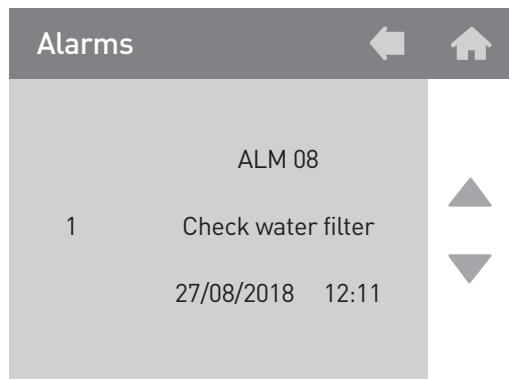
Нажмите CONTALITRI («СЧЕТЧИК-РАСХОДОМЕР»), чтобы войти в это меню:



- Под пунктом Litri utilizzati («Использованные литры») можно увидеть текущие результаты подсчета литров.
- Пункт Ultima sostituzione («Последняя замена») показывает дату последнего сброса параметров счетчика-расходомера.
- При помощи Reset Contalibri («Сброс параметров счетчика-расходомера») можно выполнить его перезагрузку. Нажмите INDIETRO («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

14.3 Аварийные сигналы

Этот пункт меню позволяет увидеть все возможные неполадки в работе устройства при помощи отслеживания истории аварийных сигналов.



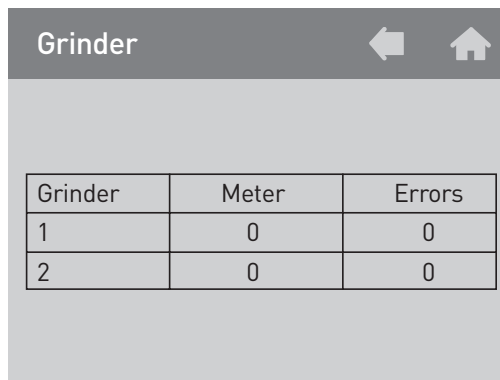
Нажмите ALARMS («Аварийные сигналы») для доступа к этому пункту меню.

С помощью боковых стрелок можно просмотреть все аварийные сигналы, записанные в журнале. Обратите внимание, что первым отображается последний сработавший сигнал.

Максимальный объем памяти – 20 сигналов. При превышении этого числа самые старые записи удаляются и заменяются более новыми. Нажмите BACK («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

14.4 Кофемолка (система GCS)

Этот пункт меню позволяет контролировать правильность подключения кофемолки (кофемолок), отслеживать процесс экстракции и просматривать любые ошибки. Нажмите GRINDER («КОФЕМОЛКА») для доступа к этому пункту меню:



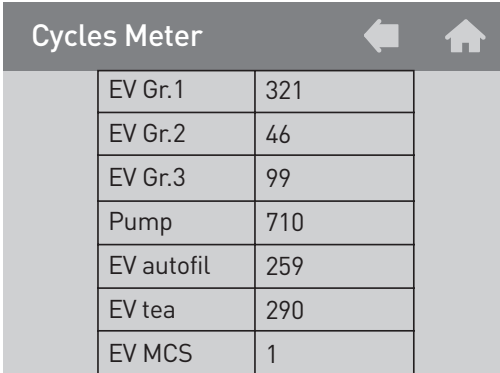
- В столбце Grinder отображаются кофемолки, присутствующие в системе GCS (Система контроля за работой кофемолок).
- В столбце Conteggio («Счетчик») отображается счетчик системы GCS.
- В столбце Errors («Ошибки») показаны ошибки, выявленные системой GCS в процессе раздач, отображенных в столбце Counters («Количество»).

Нажмите **BACK** («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

14.5 Счетчик циклов

Этот пункт меню позволяет просматривать счетчики рабочих циклов каждого электромеханического периферийного устройства внутри машины.

Нажмите **CYCLE COUNTER** («СЧЕТЧИК ЦИКЛОВ»), чтобы войти в этот пункт меню.



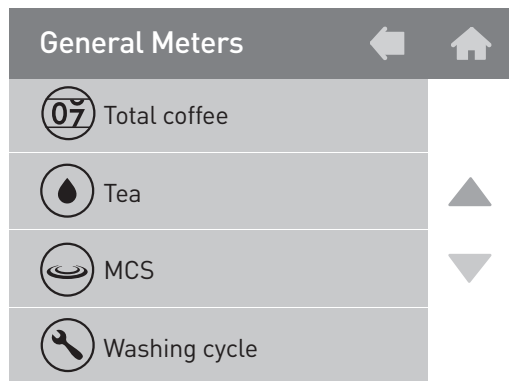
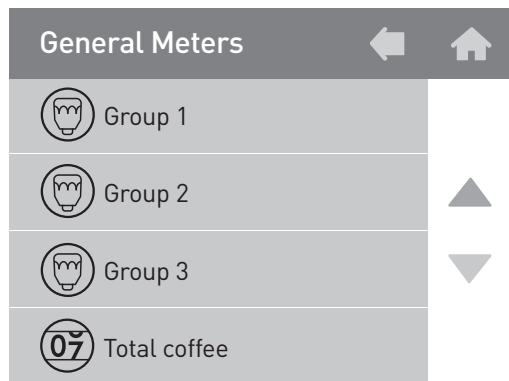
Cycles Meter	
EV Gr.1	321
EV Gr.2	46
EV Gr.3	99
Pump	710
EV autofil	259
EV tea	290
EV MCS	1

Нажмите **BACK** («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

14.6 Счетчики

Этот пункт меню позволяет просматривать все счетчики, относящиеся к подаче кофе (частичной и полной), а также подаче горячей воды и пара через систему MCS (если она активна).

Нажмите COUNTERS («СЧЕТЧИКИ»), чтобы войти в этот пункт меню.



14.6.1 Раздаточная группа 1-2-3

В этом пункте меню отображаются счетчики выданного кофе конкретной группы.

Нажмите GRUPS 1-2-3 («РАЗДАТОЧНАЯ ГРУППА 1-2-3»), чтобы войти в это меню:

The screenshot shows a menu titled 'Group 1' with a back arrow and a home icon. It contains a table with three columns: 'Selection', 'Part. Meter', and 'Tot. Meter'. The table has five rows: 'S1=KP1', 'S1=KP2', 'S1=KP3', 'S1=KP4', and 'Total'.

Selection	Part. Meter	Tot. Meter
S1=KP1	14	14
S1=KP2	190	190
S1=KP3	0	0
S1=KP4	0	0
Total	204	204

- В столбце Selection («Выбранные») отображается список выбранных пунктов.
- В столбце «Текущие счетчики» отображается количество текущих на данный момент счетчиков.
- В столбце «Общие счетчики» отображается количество общих счетчиков.

Нажмите ВАСК («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

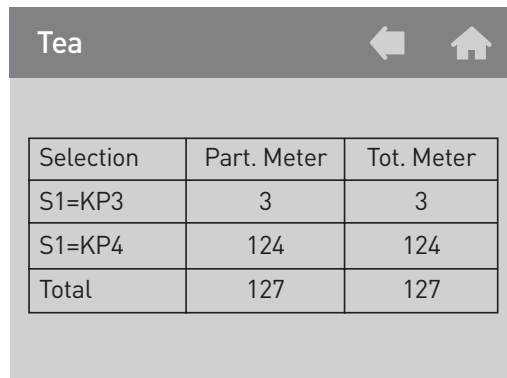
14.6.2 Общее количество кофе

В этом пункте меню показано общее количество кофе, выданного всеми раздаточными группами.

Нажмите ВАСК («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

14.6.3 Режим «Чай»

В этом пункте меню отображается объем выдачи горячей воды из бойлера. Нажмите ТЕА («ЧАЙ»), чтобы войти в это меню.



Selection	Part. Meter	Tot. Meter
S1=KP3	3	3
S1=KP4	124	124
Total	127	127

- В столбце Selezioni («Выбранные») отображается список выбранных пунктов.

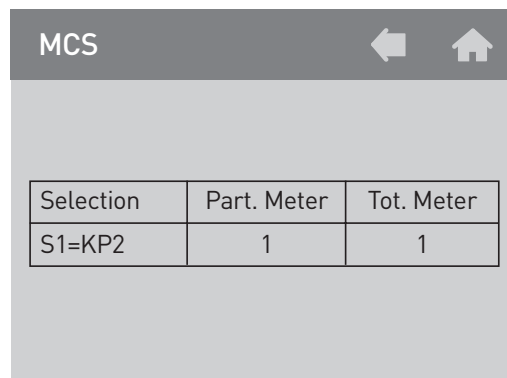
- В столбце «Текущие счетчики» отображается количество текущих на данный момент счетчиков.

- В столбце «Общие счетчики» отображается количество общих счетчиков.

Нажмите ВАСК («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

14.6.4 Система MCS (Система контроля молока).

В этом пункте меню показано количество подач пара через систему MCS. Нажмите MCS для входа.

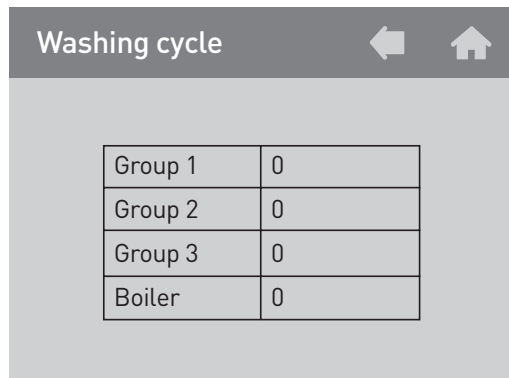


Selection	Part. Meter	Tot. Meter
S1=KP2	1	1

Нажмите **BACK** («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

14.6.5 Очистка

В этом пункте меню можно просматривать счетчики выполненных циклов очистки, что позволяет проверить, выполняет ли оператор текущее ежедневное обслуживание. Нажмите **CLEANING** («ОЧИСТКА»), чтобы войти в этот пункт меню.



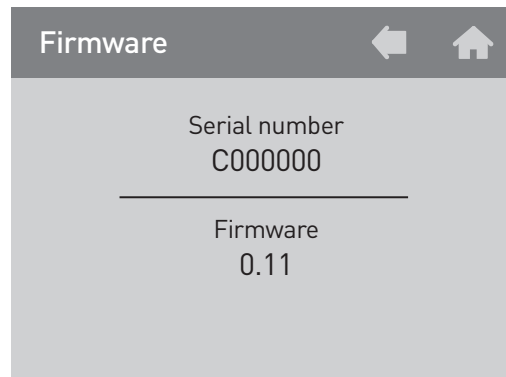
Washing cycle	
Group 1	0
Group 2	0
Group 3	0
Boiler	0

Нажмите **BACK** («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

14.6.6 Заводская прошивка

В этом пункте меню отображается версия заводской прошивки эспрессо-кофемашины.

Нажмите **FIRMWARE** («ЗАВОДСКАЯ ПРОШИВКА»), чтобы войти в это меню.

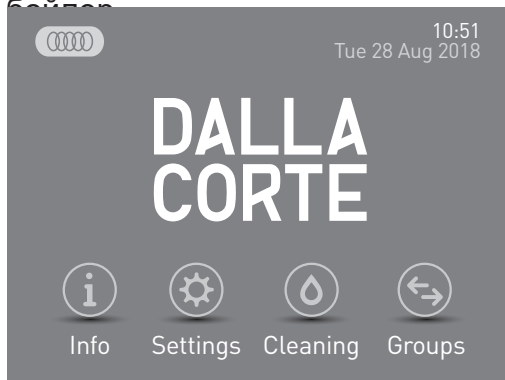


Firmware	
Serial number	C000000
<hr/>	
Firmware	0.11

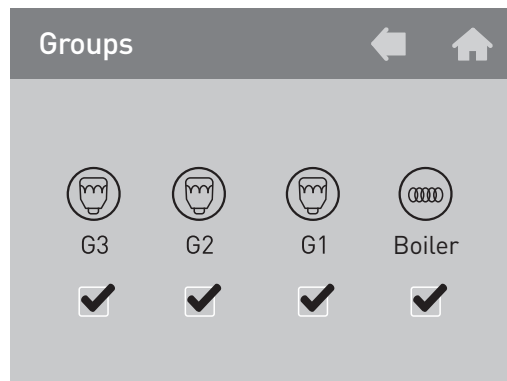
Нажмите **BACK** («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

15. Включение и выключение групп и бойлеров

Выбрав на главном экране GRUPS («ГРУППЫ»), вы попадаете в меню, которое позволяет включать и выключать отдельные раздаточные группы и бойлеры.




В этом пункте меню нажмите на символ устройства, которое вы хотите активировать или деактивировать. После этого в поле ниже отобразится соответствующий флажок, указывающий на состоя-

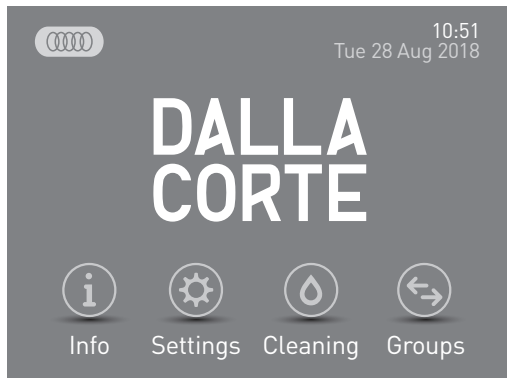


ние устройства.

Когда раздаточная группа деактивирована, на дисплее выбранной группы появляется символ OFF («ВЫКЛ»).

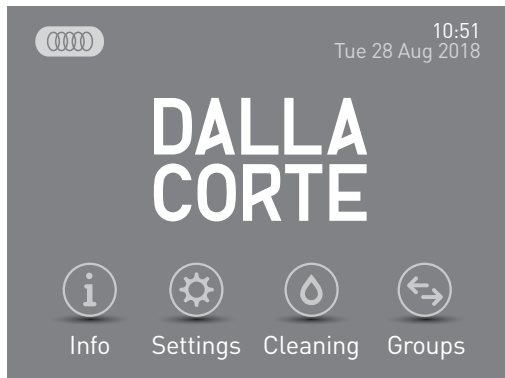
OFF

А когда будет отключен бойлер, то символ  исчезнет с главного дисплея машины.



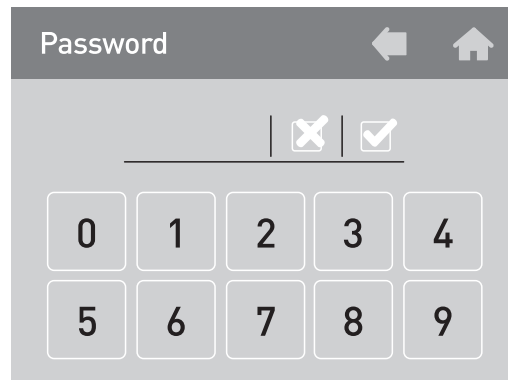
16. Программирование

На главном дисплее машины, нажав **SETTINGS** («НАСТРОЙКИ»), можно запрограммировать различные параметры, например, температуру раздаточных групп и бойлера, а также включение недельного таймера.



СТРОЙКИ») отображается следующий экран:

16.0 Пароль



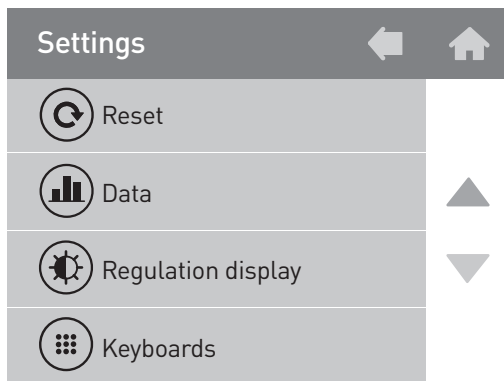
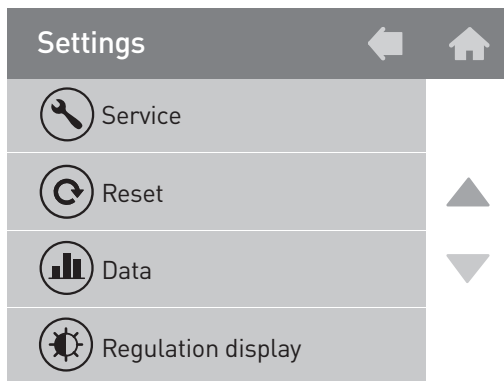
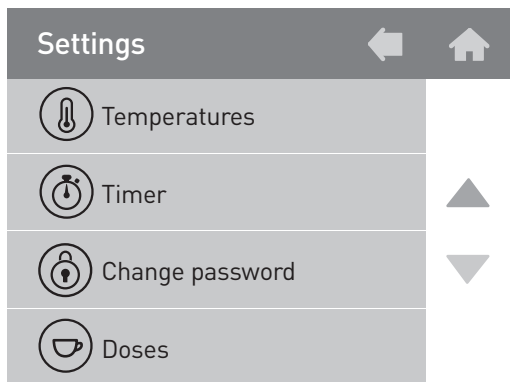
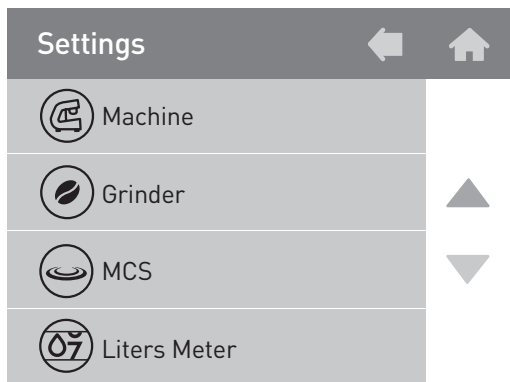
На этом этапе требуется ввести пароль для доступа к меню **SETTINGS** («НАСТРОЙКИ»).

- Используйте кнопки цифровой клавиатуры для ввода пароля. По умолчанию password USER («пароль ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ») – 0000.
- Нажмите значок для подтверждения пароля.

При входе в меню **SETTINGS** («НА-

На этом этапе вы получаете доступ к меню.

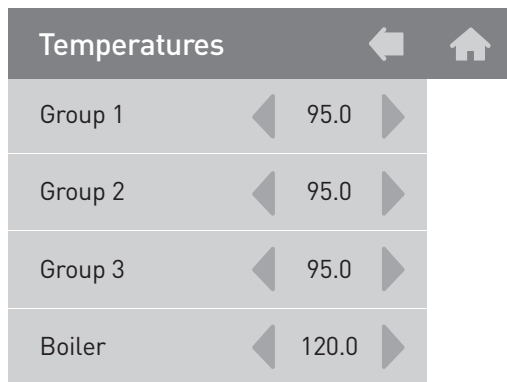
Меню SETTINGS («НАСТРОЙКИ»):



16.1 Температура

Этот пункт меню используется для доступа к дисплею регулировки температуры отдельных групп и бойлера.

Нажмите TEMPERATURES («ТЕМПЕРАТУРА»), чтобы войти в это меню.



С помощью стрелок сбоку от значения можно изменить температуру отдельных нагревательных элементов.

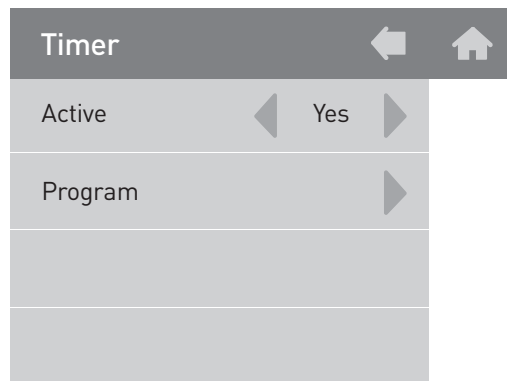
Нажмите BACK («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

16.2 Таймер

Эта машина оборудована недельным таймером включения и выключения для каждой раздаточной группы и бойлера.

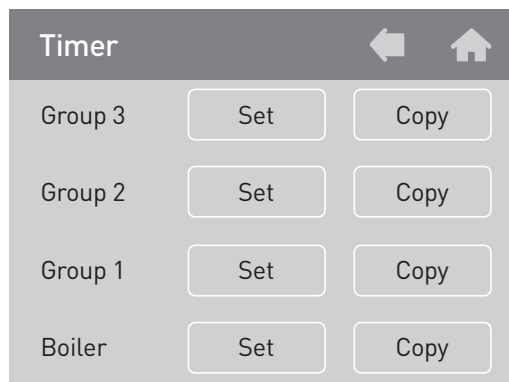
Все таймеры программируются отдельно и позволяют ежедневно устанавливать включение/выключение и контролировать безопасность каждого блока.

Нажмите TIMER («ТАЙМЕР»), чтобы войти в это меню.



- Если вы хотите активировать таймер, выберите SI («ДА») в пункте Activation («Активация») и продолжите, нажав стрелку в пункте Programm «Программа».

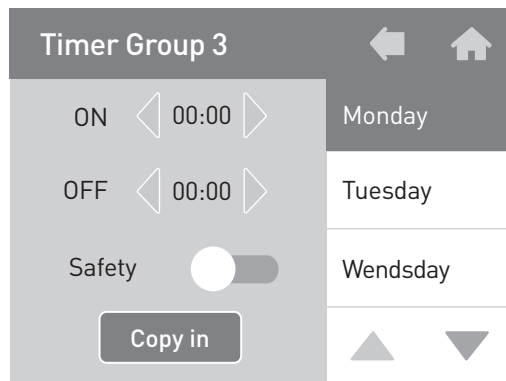
16.2.1 Программирование таймера



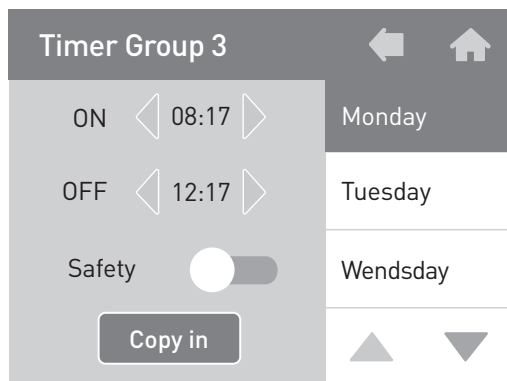
Нажмите кнопку SET рядом с группой или бойлером, которые вы хотите запрограммировать.



На экране программирования таймера можно выбрать дни недели и время включения ON («ВКЛ») и выключения OFF («ВЫКЛ»).



- С правой стороны экрана выберите день, который вы хотите запрограммировать. После выбора он станет черного цвета. Пропускайте дни недели, используя стрелки в правом нижнем углу.



- Используя желтые стрелки сбоку от значений ON и OFF (ВКЛ и ВЫКЛ), отрегулируйте время, в которое группа (бойлер) должны включиться/выключиться.
- Переключатель Safety («Безопасность») имеет два положения:
 - OFF («ВЫКЛ»): группа/бойлер останется полностью выключенным.

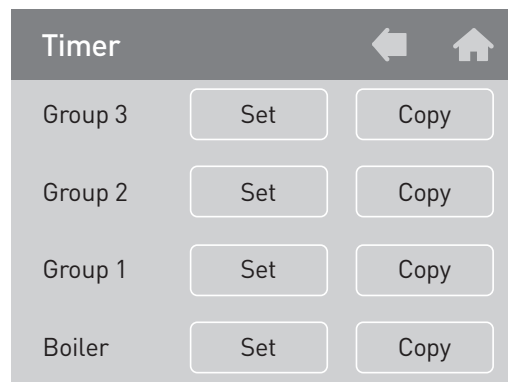
ченным.

- ON («ВКЛ»): группа/бойлер будет оставаться в безопасном состоянии при температуре 60 °C для группы и 80 °C для бойлера.
- Вы можете нажать COPY IN («КОПИРОВАТЬ В»), а затем выбрать следующий день недели, чтобы продублировать те же настройки.

16.2.2 Копирование

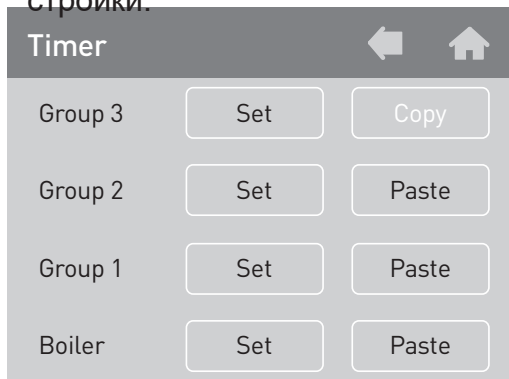
На экране таймера вы можете копировать еженедельные настройки с одного устройства на другое.

- Нажмите COPIA («КОПИРОВАТЬ»).



ВАТЬ») рядом с уже созданной группой.

- Нажмите INCERT («ВСТАВИТЬ») рядом с группой, в которую вы хотите скопировать настройки.

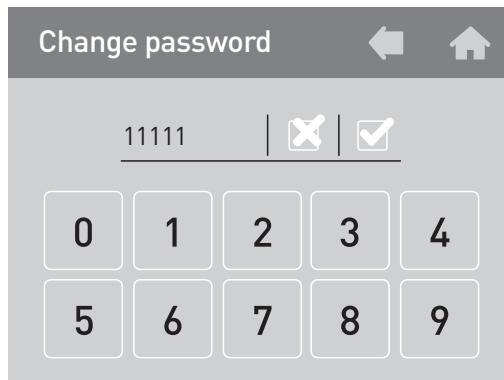


- Нажмите BACK («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

16.3 Изменение пароля

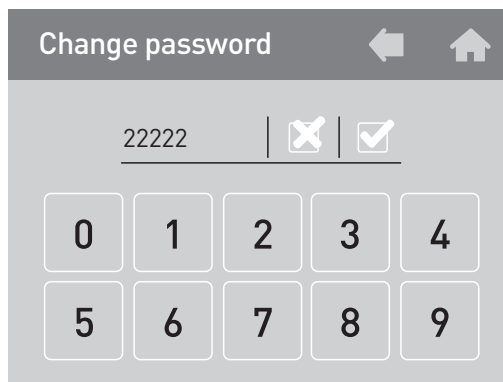
В этом подменю можно изменить пароль для доступа к меню.


Нажмите CHANGE PASSWORD («ИЗМЕНЕНИЕ ПАРОЛЯ»), чтобы войти в это меню.



На этом экране отображается текущий установленный пароль.

- Чтобы его изменить, нажмите клавишу , и первая цифра пароля начнет мигать.



- Введите новый пароль на клавиатуре. Если вы ошиблись при наборе, нажмите , чтобы вернуться к предыдущей цифре.
- Нажмите BACK («НАЗАД»), чтобы вернуться в предыдущее меню.

17. Аварийные сигналы

Эта машина оснащена электронной системой, которая, помимо управления всеми рабочими функциями, также мониторит правильность работы всех компонентов.

Если в определенной функции возникает сбой, это записывается и/или отображается в виде аварийного сигнала на главном экране.

ВНИМАНИЕ

Аварийный сигнал может возникнуть из-за неправильного использования машины. В этом случае для решения проблемы достаточно изменить способ эксплуатации.

Некоторые аварийные сигналы только отображаются, но не сохраняются в системе, потому как не имеют отношения к правильной работе оборудования, особенно с точки зрения безопасности оператора и окружающих его людей и вещей.

Аварийный сигнал	Причина	Результат
Перерыв в работе группы 1	Этот аварийный сигнал срабатывает в случае непрерывной подачи кофе в группе 1 при нажатии кнопки P5 (дольше 120 секунд).	Отключение группы. Нажмите DEL на дисплее, чтобы отменить аварийный сигнал.
Перерыв в работе группы 2	Этот аварийный сигнал срабатывает в случае непрерывной подачи кофе в группе 2 при нажатии кнопки P5 (дольше 120 секунд).	Отключение группы. Нажмите DEL на дисплее, чтобы отменить аварийный сигнал.
Перерыв в работе группы 3	Этот аварийный сигнал срабатывает в случае непрерывной подачи кофе в группе 3 при нажатии кнопки P5 (дольше 120 секунд).	Отключение группы. Нажмите DEL на дисплее, чтобы отменить аварийный сигнал.
Перерыв в работе парового блока	Этот аварийный сигнал возникает во время подачи пара через систему MCS, когда датчик температуры молока показывает, что она не достигает 30 °C в течение 60 секунд	Блокировка подачи пара. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Перерыв в работе бойлера	Этот аварийный сигнал срабатывает в случае, если температура бойлера через 10 минут после начала работы не достигла 40 °C	Блокировка подогрева бойлера. Нажмите DEL на дисплее, чтобы отменить аварийный сигнал.

Аварийный сигнал	Причина	Результат
Работа датчика бойлера прервана	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал температуру бойлера вне допустимого диапазона	Блокировка подогрева бойлера. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Короткое замыкание датчика бойлера	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал температуру бойлера вне допустимого диапазона	Блокировка подогрева бойлера. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Высокая температура бойлера	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал, что температура бойлера вышла за пределы 127 °С	Блокировка подогрева бойлера. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Работа датчика пара прервана	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал, что температура в системе MCS вне допустимого диапазона	Блокировка работы системы MCS. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Короткое замыкание датчика пара	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал, что температура в системе MCS вне допустимого диапазона	Блокировка работы системы MCS. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.

Аварийный сигнал	Причина	Результат
Перерыв в работе датчика группы 1	Этот аварийный сигнал срабатывает в случае, если через 5 минут с момента включения группа 1 не достигла температуры 50 °С	Блокировка подогрева группы 1. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Работа датчика группы 1 прервана	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал, что температура бойлера вне допустимого диапазона	Блокировка подогрева группы 1. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Короткое замыкание датчика группы 1	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал, что температура группы 1 вне допустимого диапазона	Блокировка подогрева группы 1. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Высокая температура группы 1	Этот аварийный сигнал возникает в случае, если температура группы 1 поднялась выше 120 °С	Блокировка подогрева группы 1. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Перерыв в работе датчика группы 2	Этот аварийный сигнал возникает в случае, если через 5 минут с момента включения группа 2 не достигла температуры 50 °С	Блокировка подогрева группы 2. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.

Аварийный сигнал	Причина	Результат
Работа датчика группы 2 прервана	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал, что температура группы 2 вне допустимого диапазона	Блокировка подогрева группы 2. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Короткое замыкание датчика группы 2	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал, что температура группы 2 вне допустимого диапазона	Блокировка подогрева группы 2. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Высокая температура группы 2	Этот аварийный сигнал возникает, когда температура группы 2 превышает 120 °С.	Блокировка подогрева группы 2. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Перерыв в работе датчика группы 3	Этот аварийный сигнал возникает в случае, если через 5 минут с момента включения, температура группы 3, не достигла 50 °С	Блокировка подогрева группы 3. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Работа датчика группы 3 прервана	Этот аварийный сигнал возникает, когда датчик зафиксировал, что температура группы 3 вне допустимого диапазона	Блокировка подогрева группы 3. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.

Аварийный сигнал	Причина	Результат
Короткое замыкание датчика группы 3	Этот аварийный сигнал срабатывает в случае, если температура группы 3 вне допустимого диапазона	Блокировка подогрева группы 3. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Высокая температура группы 3	Этот аварийный сигнал срабатывает в случае, если температура группы 3 поднялась выше 120 °C	Блокировка подогрева группы 3. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал.
Сбой счетчика в группе 1	Этот аварийный сигнал срабатывает, когда во время подачи кофе в группе 1 в электронную систему машины не поступают импульсы от расходомера этой группы	Подачу кофе необходимо остановить вручную, нажав ту же кнопку, которой эта подача и запускалась.
Сбой счетчика в группе 2	Этот аварийный сигнал срабатывает, когда во время подачи кофе в группе 2 в электронную систему машины не поступают импульсы от расходомера этой группы	Подачу кофе необходимо остановить вручную, нажав ту же кнопку, которой эта подача и запускалась.
Сбой счетчика в группе 3	Этот аварийный сигнал срабатывает, когда во время подачи кофе в группе 3 в электронную систему машины не поступают импульсы от расходомера этой группы	Подачу кофе необходимо остановить вручную, нажав ту же кнопку, которой эта подача и запускалась.

Аварийный сигнал	Причина	Результат
Перерыв в работе регулятора уровня воды	Этот аварийный сигнал срабатывает, когда автоматический регулятор уровня воды не может, обеспечить наполнение бойлера до рабочего уровня за установленное время	Блокировка автоматического регулятора уровня воды. Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал и перезапустите регулятор.
Защитный регулятор уровня воды	Этот аварийный сигнал возникает в случае, если уровень воды в бойлере падает ниже порогового значения защитного регулятора.	Блокировка подогрева бойлера; нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал. Если аварийный сигнал повторяется снова, обратитесь в авторизованную техническую службу.
Сбой последовательной связи в работе кофемолки	Этот аварийный сигнал возникает в случае, если происходит сбой во взаимодействии кофемашины и подключенной к ней кофемолки (система GCS)	Блокировка автоматического регулятора кофемолки; нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал. Если аварийный сигнал повторяется снова, обратитесь в авторизованную техническую службу и временно воспользуйтесь кнопкой непрерывной подачи кофе
Сбой последовательной связи кофемашины с кассовым аппаратом	Этот аварийный сигнал возникает в случае, если происходит сбой во взаимодействии кофемашины и подключенному к ней кассовому аппарату	Полная блокировка подачи кофе; нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал. Если аварийный сигнал повторяется снова, обратитесь в авторизованную техническую службу.

Аварийный сигнал	Причина	Результат
Потеря данных	Этот аварийный сигнал срабатывает в случае, если происходит потеря данных в EEPROM, то есть когда все настройки, запрограммированные при установке, теряются и машина возвращается к работе с заводскими данными	Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал и обратитесь в авторизованную техническую службу.
Сбой в работе часов	Этот аварийный сигнал возникает в случае, если встроенный модуль часов вышел из строя и, вследствие этого, таймер (если он включен), автоматически деактивируется	Нажмите DEL на дисплее, чтобы сбросить аварийный сигнал. Если аварийный сигнал повторяется снова, обратитесь в авторизованную техническую службу.
Сбой в работе последовательной связи центрального процессора	Этот аварийный сигнал возникает, когда происходит сбой в последовательной связи между передней электронной платой и силовой платой.	Полная блокировка машины. Если после попытки перезапуска при помощи главного выключателя проблема не устраняется, обратитесь в авторизованную техническую службу.
Аварийный сигнал при сбое питания 24В.	Этот аварийный сигнал возникает при сбое питания 24 В, необходимого для работы всех внутренних периферийных устройств.	Полная блокировка машины. Если после попытки перезапуска при помощи главного выключателя проблема не устраняется, обратитесь в авторизованную техническую службу.

Компания Dalla Corte S.r.l.
Виа Дзамбелетти, 10
20021, г. Баранцате(пров. Милан)
Италия

Тел. +39 02 454 864 43
info@dallacorte.com
www.dallacorte.com

Z-0010

